

Montage-Werkzeuge für Stretch-Fit Keilrippenriemen | universal



ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

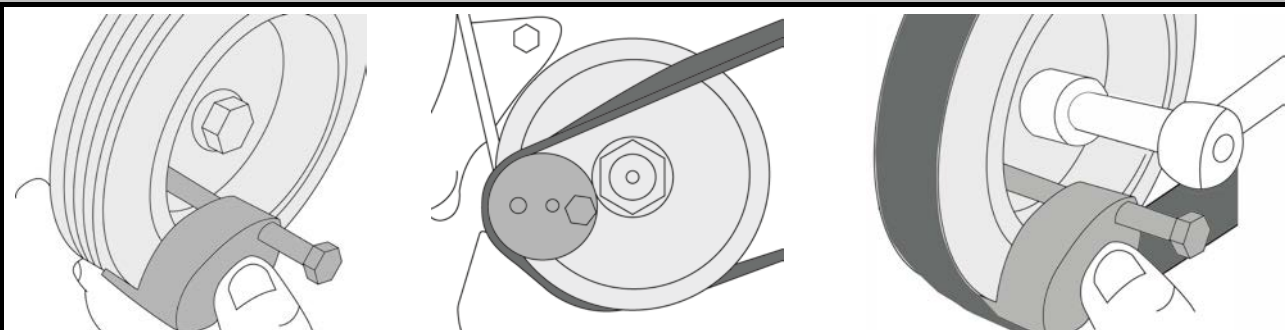
VERWENDUNGSZWECK

Dieses Produkt dient zur zerstörungsfreien Montage von flexiblen Keilrippenriemen und ist universell passend für viele Fahrzeugmodelle. Riemenantriebe mit flexiblen Keilrippenriemen besitzen keine Spannrolle, benötigen aber zur schonenden Montage dieses spezielle Werkzeug.

SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn es beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.
- Vorsicht bei Arbeiten am laufenden Motor. Lose Kleidung, Werkzeuge und andere Gegenstände können von drehenden Teilen erfasst werden und schwere Verletzungen verursachen.
- Entfernen Sie vor der Reparatur den Zündschlüssel, so verhindern Sie ein versehentliches Starten des Motors und Verletzungen.
- Diese Anleitung dient als Kurzinformation und ersetzt keinesfalls ein Werkstatthandbuch. Entnehmen Sie bitte technische Angaben wie Drehmomentwerte und Hinweise zur Demontage und Montage immer der fahrzeugspezifischen Serviceliteratur.

VERWENDUNG



1. Den alten Rippenriemen, falls noch vorhanden, mit einem geeigneten Werkzeug durchtrennen.
2. Werkzeug an die Riemenscheibe anlegen und den Abstandsbolzen so einstellen, dass das Werkzeug plan auf der Riemenscheibe aufliegt.
3. Den neuen Rippenriemen, wie in der Serviceliteratur beschrieben, über alle Laufrollen und zum Schluss über das Werkzeug legen.
4. Durch Drehen der Kurbelwelle im Uhrzeigersinn den Rippenriemen auf die Kurbelwellen-Riemenscheibe aufziehen.

Mounting Tool Kit for Stretch-Fit Poly-V-Belts | universal



ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

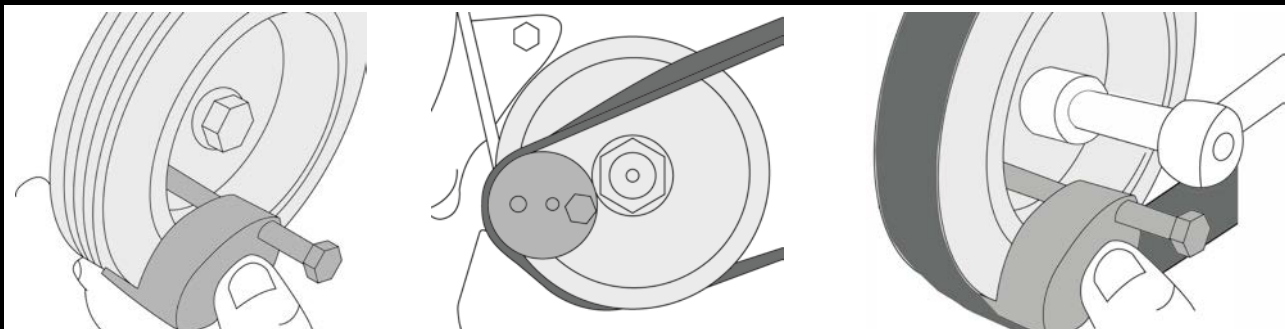
INTENDED USE

This product is used for the non-destructive assembly of flexible V-ribbed belts and is universally suitable for many vehicle models. Belt drives with flexible V-ribbed belts do not have a tension pulley, but this special tool is required for gentle assembly.

SAFETY INFORMATIONS

- Keep children and other persons away from the working area.
- Do not allow children to play with this tool or its packaging.
- Do not use the tool if it is damaged.
- Use the tool for the intended purpose only.
- Be careful when working on running engines. Loose clothing, tools and other objects can be caught by rotating parts and cause serious injury.
- If you remove the ignition key before repairing, you can prevent the engine from being started accidentally and resulting in personal injuries.
- This manual serves as a brief guide and does not replace a workshop manual. Always refer to the vehicle-specific service literature, particularly the technical data such as torque values and instructions for disassembly/assembly, etc.

USE



1. If present, cut the old belt with an appropriate tool.
2. Apply tool to the belt pulley and adjust the distance bolt, so that the tool lies flat on top of the belt pulley.
3. Cock the new belt, as described in corresponding handbooks, over all rollers and finally, as shown in the picture, over the tool.
4. Pull the multi-ribbed belt onto the crankshaft belt pulley by turning the crankshaft.

Outil de montage universel pour courroies en V stretch-fit | universel



ATTENTION

Veillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

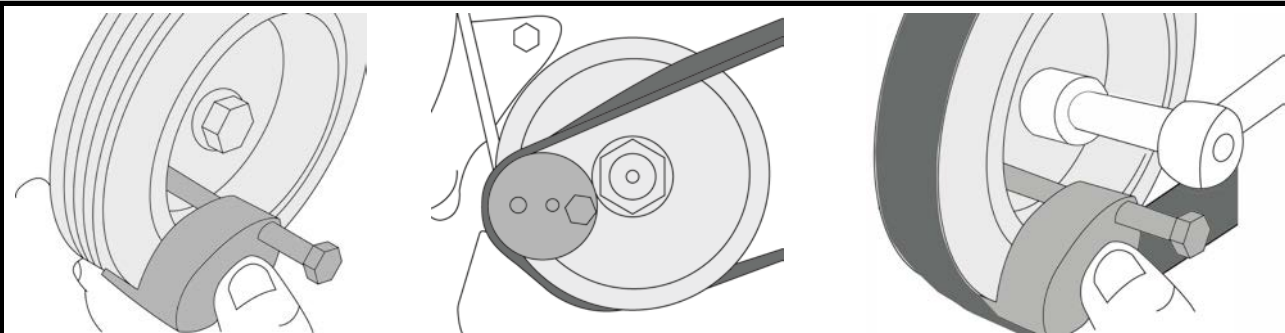
UTILISATION PRÉVUE

Cet outil permet le montage non destructif de courroies en V flexibles et est universellement utilisable sur de nombreux modèles de véhicules. Les entraînements fonctionnant avec des courroies en V flexibles n'ont pas de rouleau de tension, mais cet outil spécial est nécessaire pour pouvoir les monter sans danger d'endommagement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage
- N'utilisez pas l'outil lorsque des pièces manquent ou sont endommagées.
- N'utilisez l'outil qu'aux fins prévues.
- Soyez prudent lorsque vous allez exécuter des travaux sur des moteurs en fonctionnement. Les vêtements mal ajustés, outils et autres objets peuvent être happés par les composants en rotation et provoquer de graves blessures.
- Retirez la clé de contact avant d'entamer la réparation, vous évitez ainsi de démarrer le moteur par inadvertance et, en conséquence, des dommages du moteur.
- Ces instructions sont fournies à titre d'information brève, elles ne remplacent en aucun cas un manuel d'atelier. Veuillez utiliser les données techniques, comme les valeurs de couple, instructions de démontage/montage, etc. contenues dans les documents d'atelier de votre véhicule spécifique.

UTILISATION



1. Coupez l'ancienne courroie en V flexible — si présente — au moyen d'un outil adéquat.
2. Placez l'outil contre la poulie et réglez le boulon de distance de sorte que l'outil soit à plat contre la poulie.
3. Guidez la nouvelle courroie en V par-dessus tous les rouleaux, comme décrit dans la documentation de service, puis sur l'outil, comme le montre l'illustration.
4. Tirer la courroie crantée à nervures sur la poulie de vilebrequin en tournant la manivelle.

Herramienta de montaje para el ajuste elástico de correas acanaladas | universal



ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

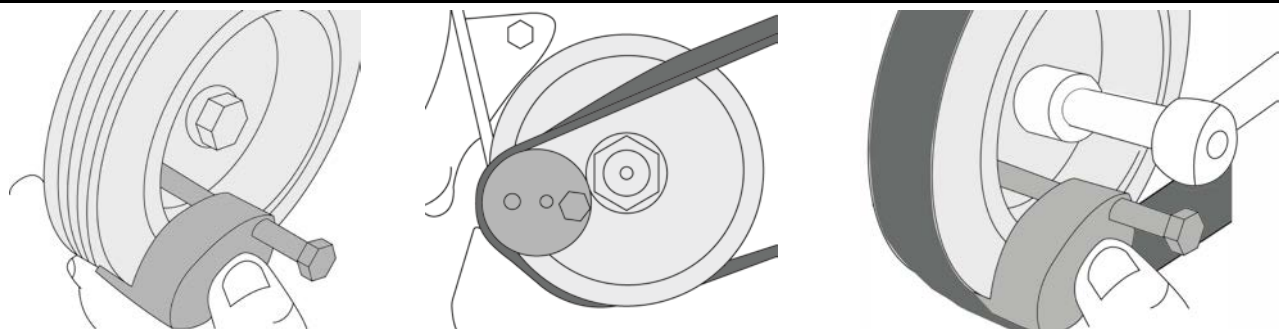
USO PREVISTO

Este producto se utiliza para el montaje no destructivo de correas trapezoidales flexibles y es universalmente adecuado para muchos modelos de vehículos. Las transmisiones por correa con correas acanaladas en V flexibles no tienen polea tensora, pero requieren esta herramienta especial para un montaje suave.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje
- No utilice la herramienta si faltan piezas o están dañadas.
- Utilice la herramienta solo para el fin previsto.
- Tengan cuidado cuando trabajen en un motor en marcha. La ropa holgada, herramientas y otros objetos pueden quedar atrapados en las piezas giratorias y causar lesiones graves.
- ¡Precaución al trabajar con motores calientes, existe peligro de quemaduras!
- Retire la llave de encendido antes de la reparación, así evitará un arranque accidental del motor y los daños en el mismo que podrían producirse en consecuencia.
- Este manual pretende ser una información breve y en ningún caso sustituye a un manual de taller. Por favor, tome la información técnica como los valores de par de apriete, las instrucciones de desmontaje/montaje siempre de la literatura de servicio específica del vehículo.

INSTRUCCIONES



1. Corte la correa vieja con una herramienta adecuada.
2. Sitúe el útil en la polea de la correa y ajústelo con el alargado adecuado de tal forma que quede plano sobre la polea.
3. Coloque la cinta nueva, tal como se describe sobre los rodillos y por último sobre el útil tal como se muestra en la imagen.
4. Tire de la correa acanalada y sitúela sobre el cigüeñal haciendo girar este.